



AUTONOME PROVINZ BOZEN
VERKEHRSVERBUND
SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
TRASPORTO INTEGRATO
ALTO ADIGE



ASSESSORAT
FÜR MOBILITÄT
ASSESSORATO
ALLA MOBILITÀ

CITYBUS

Algund Lagundo

GÜLTIG AB 02.04. **2007**
IN VIGORE DAL 02.04.



Anton Schrötter

Anton Schrötter Bürgermeister der Gemeinde Algund / Sindaco del Comune di Lagundo

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Ab 2. April 2007 wird der Citybus als Pilotprojekt in Algund gestartet. Die Ortsteile Dorf, Forst, Mitterplars und Oberplars werden zusätzlich zu den bestehenden Autobuslinien durch den Citybus mit dem Ortszentrum und dem Bahnhof Algund verbunden.

Die Fahrzeiten sind so abgestimmt, dass die Anschlüsse an die direkten Busse nach Meran bzw. Partschins und Vellau, sowie an die Züge nach Bozen und in den Vinschgau ohne großen Zeitverlust an den verschiedenen Umsteigepunkten gewährleistet sind.

Es freut uns, durch den Citybus ein neues und umweltfreundliches Verkehrsmittel unseren Bürgerinnen und Bürgern anbieten zu können. Wir hoffen, dass dieses attraktive Angebot von vielen angenommen und genutzt wird. Durch den Umstieg vom privaten auf ein öffentliches Verkehrsmittel können wir alle unseren Beitrag für weniger Umweltbelastung durch Schadstoffe, zur Verminderung des Verkehrs und somit zu mehr Verkehrssicherheit und Lebensqualität leisten.

Dieses Verkehrsprojekt führen wir in Zusammenarbeit mit der Landesverwaltung aus.

In diesem Sinne hoffe ich auf eine rege Nutzung des Citybus und der anderen öffentlichen Verkehrsmittel und wünsche uns allen eine gute Fahrt!

Care cittadine, cari cittadini!

A partire dal 2 aprile 2007 a Lagundo parte il progetto pilota Citybus. Oltre alle linee già esistenti le frazioni Paese, Foresta, Plars di Mezzo e Plars di Sopra vengono collegate con il centro del paese e la stazione ferroviaria di Lagundo tramite il Citybus.

Gli orari sono coordinati in modo di garantire la coincidenza con i bus diretti per Merano, Parcines e Velloi nonché con la ferrovia per Bolzano e la Val Venosta senza causare significative perdite di tempo.

Siamo lieti di poter offrire alla cittadinanza un mezzo di trasporto innovativo ed ecologico.

Siamo fiduciosi che quest'offerta attraente verrà presa in considerazione da molte cittadine e molti cittadini. Utilizzando i mezzi di trasporto pubblico invece delle auto private tutti i cittadini possono contribuire alla limitazione dei danni ambientali causati dai gas nocivi del traffico ed alla diminuzione del traffico stesso dando anche un contributo per una maggiore sicurezza stradale e per la qualità della vita.

Il servizio viene svolto in collaborazione con l'amministrazione provinciale.

Pertanto mi auguro un buon utilizzo del Citybus e degli altri mezzi di trasporto pubblico augurando a tutti un buon viaggio!

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Auf das eigene Auto zu verzichten, ist längst nicht nur mehr in den Städten wichtig: Immerhin ist Mobilität ein Grundbedürfnis, das uns alle fordert und unser Leben maßgeblich beeinflusst. Daher sind laufende Verbesserungen notwendig.

Das Projekt Citybus hat sich als Erfolgsrezept erwiesen, das zu mehr Lebensqualität und Komfort im Alltag beiträgt. Ein guter Anschluss an die Bahn und die Überlandbuslinien sind ebenso wichtig wie die Einbindung der verschiedenen Fraktionen von Algund – insgesamt eine lohnende Alternative zum Privatauto. Wer den Citybus benützt, tut nicht nur der Umwelt Gutes, sondern erspart sich selbst Kosten und unangenehmen Zeitdruck. Die Fahrt zur Arbeit oder zum Einkauf wird erholsam und kurzweilig.

Nun hoffen wir, dass der neue Dienst eifrig genutzt wird und wünschen allseits gute Fahrt!

Care cittadine, cari cittadini!

La possibilità di muoversi senza macchina privata facilita la vita non solo nelle grandi città. La mobilità, infatti, è un'esigenza fondamentale che caratterizza le nostre attività quotidiane in modo significativo e che coinvolge tutti noi intensamente. Miglioramenti progressivi nel settore si rivelano indispensabili.

Il progetto Citybus si sta affermando quale vero successo e vanta un aumento decisivo di qualità e comfort nei trasporti. Una buona coincidenza alla ferrovia ed alle linee autobus extraurbane nonché validi collegamenti verso i dintorni di Lagundo sono le caratteristiche del nuovo servizio che si propone quale ecologica alternativa di spostamento. L'utente che usa il Citybus risparmia costi e viaggia senza stress, che si sposti per motivi di lavoro o altro.

Speriamo che il nuovo servizio sia di vostro gradimento e auguriamo buon viaggio!



Thomas Widmann

So funktioniert der Citybus Algund

Am **2. April 2007** nimmt der Citybus Algund seinen Betrieb auf. Nach Brixen, Bruneck, Schlanders, Mals, Eppan und Toblach hält der sympathische Bus auch im Burggrafenamt Einzug. Der Citybus verfügt über gute Anschlüsse an die Vinschgerbahn und an das Stadtnetz von Meran. Damit erhält Algund ein maßgeschneidertes Angebot für die lokalen Mobilitätsbedürfnisse.

LINIENVERLAUF UND FAHRPLAN

Der Citybus Algund besteht aus zwei Linien, die von einem Fahrzeug versorgt werden.

Die **rote Linie** startet am Bahnhof Algund, wo Anschlüsse mit der Vinschgerbahn Richtung Mals und Meran gewährleistet werden. Der Bus hält in der Weingartnerstraße; hier kann von den Linien 13A und 13B des Stadtverkehrs Meran umgestiegen werden. Der weitere Linienverlauf führt in den Ortskern der Gemeinde Algund

und weiter über die Haltestelle Waalweg bis zum Oberdorf. Danach führt der Rundkurs zur Haltestelle Ruster und über die Alte Landstraße geht es erneut zum Ortskern und zum Bahnhof Algund.

Auch die **grüne Linie** hat ihre Starthaltestelle am Bahnhof Algund. Der Bus fährt zur Weingartnerstraße mit Anschlüssen an das Stadtnetz Meran. Der weitere Wegverlauf führt wie bei der roten Linie zum Rathaus und über Steinach zu den Moarhöfen. Auf dem Rückweg wird wiederum das Ortszentrum angefahren und nach der Haltestelle am Sesselif Vellau geht die Runde über Mittelplars und Oberplars. Der Citybus kehrt anschließend mit Halten im Zentrum von Algund zum Bahnhof zurück. Die rote und die grüne Linie fahren an Werktagen von 7 Uhr bis 19 Uhr jeweils im Stundentakt, auf dem gemeinsamen Abschnitt vom Bahnhof bis zur Gemeinde überlagern sich die beiden Linien zu einem Halbstundentakt. An Sonn- und Feiertagen wird ein reduzierter Betrieb durchgeführt.

GUT FÜR UMWELT UND FAHRGÄSTE

Zum Einsatz kommt ein komfortabel ausgestatteter umweltfreundlicher Kleinbus mit Partikelfilter. Der breite Niederflur-Mehrzweckraum im Einstiegsbereich ermöglicht einen schnellen und unkomplizierten Fahrgastwechsel, Mütter mit Kinderwägen finden ebenso Platz wie Rollstuhlfahrer.

Die Fahrzeugdimensionen erlauben es auch, enge Straßenabschnitte problemlos zu befahren.

Citybus Lagundo: ecco come funziona

Il **2 aprile 2007** parte il Citybus di Lagundo.

Dopo Bressanone, Brunico, Silandro, Malles, Appiano e Dobbiaco il simpatico minibus giallo fa la sua apparizione anche nel Burgraviato. Il Citybus è ben collegato con la ferrovia della Val Venosta e la rete urbana di Merano. In questo modo Lagundo ottiene un'offerta su misura per le sue esigenze di mobilità locale.

PERCORSO ED ORARI

Il Citybus Lagundo consiste di due linee servite dallo stesso veicolo.

La **linea rossa** parte dalla stazione di Lagundo, dove sono assicurate le coincidenze con la ferrovia verso Malles e Merano. L'autobus ferma in Via Weingartner, dove c'è possibilità di interscambio con le linee 13A e 13B del servizio urbano di Merano. La linea prosegue per il centro del comune di Lagundo e la fermata Waalweg

fino a Lagundo Alta. Il percorso circolare continua per la fermata Ruster e attraverso Via Vecchia raggiunge di nuovo il centro e la stazione di Lagundo.

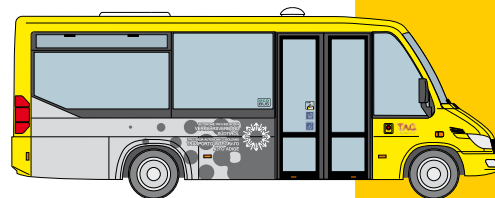
Anche la **linea verde** parte dalla stazione di Lagundo. Il bus passa per Via Weingartner, dove c'è la connessione con la rete urbana di Merano. Il percorso prosegue come per la linea rossa fino al municipio, per poi raggiungere i Moarhöfe attraversando Steinach. Al ritorno passa di nuovo per il centro e dopo la fermata presso la seggovia Velloi procede per Plars di Mezzo e Plars di Sopra. Infine, il Citybus ritorna alla stazione con fermate nel centro di Lagundo.

La linea rossa e la linea verde nei giorni feriali circolano dalle 7 alle 19 a cadenza oraria, sul tratto comune tra la stazione e il municipio le due linee si sovrappongono formando un cadenzamento di mezz'ora.

Nei giorni festivi i servizi sono ridotti.

OTTIMO PER L'AMBIENTE E I PASSEGGERI

Il nuovo minibus è ecologico poiché dotato di filtro antiparticolato. Inoltre è anche molto confortevole: un'ampia area multifunzionale a pianale ribassato all'entrata permette un accesso rapido ed un utilizzo agevole anche alle mamme con passeggino e a chi si muove su sedia a rotelle. Le misure ridotte permettono di percorrere agevolmente anche i tratti di strada più stretti.



Citybus Algund

Tarifsystem

Einfache und günstige Tarife

Völlig neu ist auch das Tarifsystem. Statt des kilometerabhängigen Tarifs, wie er im Regionalverkehr üblich ist, wird der Citybus in das Stadttarifsystem von Meran integriert: Unabhängig von der befahrenen Strecke zahlt man für eine **Einzelfahrt** einen Euro, mit der landesweit gültigen Wertkarte sind es nur 65 Cent. Mit dem Stadt-Abo sinkt der Preis auf 34 Cent. Stark ermäßigt fährt man auch mit der **Familienkarte** (26 Cent) und dem **Senioren-Abo** (18 Cent). Mit dem Jahresabonnement „**Abo+**“ für SchülerInnen kann der Citybus wie alle Linien im Land unbegrenzt genutzt werden.

Abonnements und Familienkarten können am Bahnhof Meran oder beim Schalter der SASA (Passer Promenade 50) beantragt werden. Nähere Informationen über das Tarifsystem finden Sie auch im Internet: www.sii.bz.it und telefonisch unter **840 000 471** (Info Mobilität).

Kostenlose Anschlussfahrt

Wenn Sie am Bahnhof von der Bahn oder in der Weingartnerstraße von anderen Buslinien auf den Citybus umsteigen, ist die Anschlussfahrt kostenlos, vorausgesetzt Sie verwenden dieselbe Fahrkarte (Wertkarte, Abonnement, Familienkarte).

Fahrkarte vorher besorgen lohnt sich

Sie fahren günstiger, wenn Sie sich vor Fahrtantritt eine Wertkarte (5 Euro, 10 Euro, 25 Euro) besorgen, bei den Verkaufsstellen (siehe Tabelle) oder am Automaten im Bahnhof. Die Wertkarten für Ihr Abonnement oder Ihre Familienkarte erhalten am Automaten im Bahnhof Algund.

Übersicht Tarife

Fahrkarte	Preis für eine Fahrt	Kostenlose Anschlussfahrt
Wertkarte	0,65 Euro	ja
Abonnement	0,34 Euro	ja
Ermäßigtes Abonnement (ab 60)	0,18 Euro	ja
Familienkarte	0,26 Euro	ja

Citybus Lagundo

Sistema tariffario

Tariffe semplici e convenienti

Sono una novità anche le tariffe. Il Citybus viene integrato nel sistema tariffario urbano di Merano: indipendentemente dal tragitto, per la corsa singola si paga un euro. Con la carta valore, valida in tutta la provincia, si pagano solo 65 centesimi. Con l'**abbonamento urbano** il prezzo scende a 34 centesimi. Forti riduzioni anche con la carta famiglia (26 centesimi) e l'**abbonamento per anziani** (18 centesimi). Con l'**abbonamento annuale** per studenti "Abo+" il Citybus può essere utilizzato liberamente come tutte le altre linee in provincia.

Gli abbonamenti e le carte famiglia possono essere richiesti presso la stazione di Merano e allo sportello della SASA (Passeggiata Passirio 50). Per ulteriori informazioni sul sistema tariffario consultare il sito web www.sii.bz.it o chiamare il numero **840 000 471** (Info Mobilità).

Corsa di connessione gratuita

Se prendete il Citybus alla stazione in arrivo dalla ferrovia o in via Weingartner in coincidenza con altre autolinee, utilizzando lo stesso biglietto (carta valore, abbonamento, carta famiglia), la corsa di connessione è gratuita.

Premunirsi di biglietto conviene

Conviene premunirsi di una carta valore (da 5, 10 e 25 euro), disponibile presso i punti vendita (vedi tabella) o al distributore automatico nella stazione ferroviaria. Le carte valore per gli abbonamenti e le carte famiglia sono disponibili presso il distributore automatico in stazione di Lagundo.

Le tariffe in sintesi

Tipo di biglietto	Prezzo per una corsa	Corsa urbana di interconnessione gratuita
Carta valore	0,65 Euro	sì
Abbonamento	0,34 Euro	sì
Abbonamento ridotto (da 60 anni)	0,18 Euro	sì
Carta famiglia	0,26 Euro	sì

Fahrkartenverkaufsstellen

Punti di vendita biglietto

Algund	Adresse	Lagundo	Indirizzo
Tourismusverein Algund	Hans-Gamper-Platz 3	Associazione Turistica Lagundo	Piazza Hans Gamper, 3
Bäckerei Preiss	Josef-Weingartner-Straße 65	Panificio Preiss	Via Josef Weingartner, 65
Despar Kienzl	Alte Landstraße 38	Despar Kienzl	Via Strada Vecchia, 38
Bäckerei Tauber	Alte Landstraße 33	Panificio Tauber	Via Strada Vecchia, 33

**ALGUND BAHNHOF > ALGUND > OBERDORF
LAGUNDO STAZIONE > LAGUNDO > LAGUNDO ALTA**

Abfahrt • Partenza													Werktage • Feriale	
Zug von Meran Zug von Mals	7.00	8.10	9.16	10.10	11.18	12.10	13.18	14.10	15.18	16.10	17.18	18.10	19.18	Treno da Merano Treno da Malles
Algund Bahnhof	7.07	8.20	9.20	10.20	11.20	12.20	13.20	14.20	15.20	16.20	17.20	18.20	19.20	Lagundo Stazione
Bus von Meran	7.02	9.18	9.18	10.18	11.18	12.18	13.04	14.18	15.18	16.18	17.18	18.18	19.18	Bus da Merano
Weingartnerstr. 1	7.08	8.21	9.21	10.21	11.21	12.21	13.21	14.21	15.21	16.21	17.21	18.21	19.21	Via Weingartner 1
Kirchplatz	7.10	8.23	9.23	10.23	11.23	12.23	13.23	14.23	15.23	16.23	17.23	18.23	19.23	Piazza della Chiesa
Dorf-Alte Kirche	7.16	8.29	9.29	10.29	11.29	12.29	13.29	14.29	15.29	16.29	17.29	18.29	19.29	Paese-Chiesa Vecchia
Kirchplatz	7.22	8.35	9.35	10.35	11.35	12.35	13.35	14.35	15.35	16.35	17.35	18.35	19.35	Piazza della Chiesa
Weingartnerstr. 1	7.24	8.37	9.37	10.37	11.37	12.37	13.37	14.37	15.37	16.37	17.37	18.37	19.37	Via Weingartner 1
Bus nach Meran	7.26	8.39	9.39	10.39	11.39	12.39	13.39	14.39	15.39	16.39	17.39	18.39	19.39	Bus per Merano
Algund Bahnhof	7.25	8.38	9.38	10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38	18.38	19.38	Lagundo Stazione
Zug nach Meran Zug nach Mals	7.29	8.40	9.48	10.40	11.48	12.40	13.48	14.40	15.48	16.40	17.48	18.40		Treno per Merano Treno per Malles

**ALGUND BAHNHOF > ALGUND > OBERDORF
LAGUNDO STAZIONE > LAGUNDO > LAGUNDO ALTA**

Abfahrt • Partenza													Sonn- und Feiertage • Festivi	
Zug von Meran	9.16		11.18		15.18		17.18							Treno da Merano
Algund Bahnhof	9.34	10.34	11.34		14.34	15.34	16.34	17.34						Lagundo Stazione
Bus von Meran	9.30	10.30	11.30		14.30	15.30	16.30	17.30						Bus da Merano
Weingartnerstr. 1	9.35	10.35	11.35		14.35	15.35	16.35	17.35						Via Weingartner 1
Kirchplatz	9.37	10.37	11.37		14.37	15.37	16.37	17.37						Piazza della Chiesa
Dorf-Alte Kirche	9.43	10.43	11.43		14.43	15.43	16.43	17.43						Paese-Chiesa Vecchia
Kirchplatz	9.49	10.49	11.49		14.49	15.49	16.49	17.49						Piazza della Chiesa
Weingartnerstr. 1	9.51	10.51	11.51		14.51	15.51	16.51	17.51						Via Weingartner 1
Bus nach Meran	9.57	10.57	11.57		14.57	15.57	16.57	17.57						Bus per Merano
Algund Bahnhof	9.52	10.52	11.52		14.52	15.52	16.52	17.52						Lagundo Stazione
Zug nach Mals		10.40				16.40		18.40						Treno per Malles

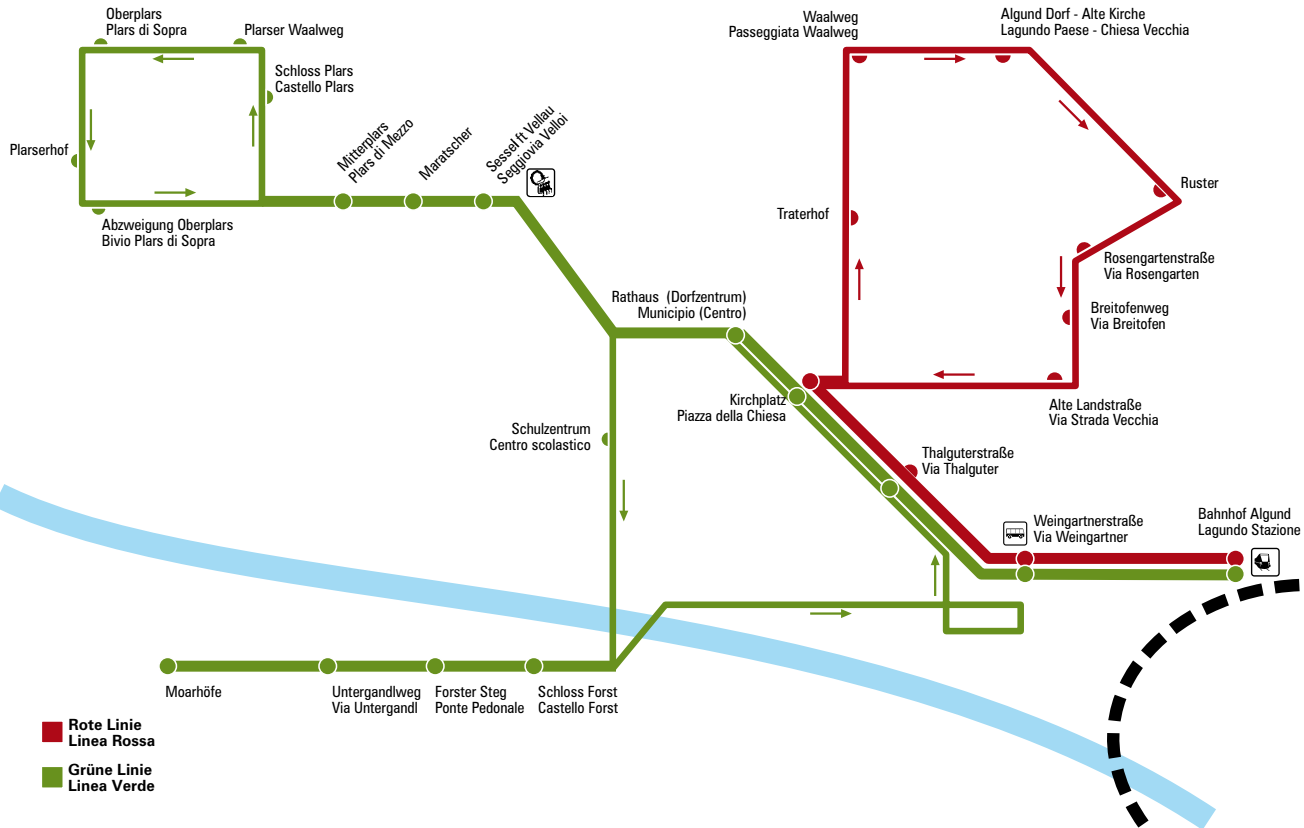
**ALGUND BAHNHOF > ALGUND > MOARHÖFE > ALGUND > PLARS
LAGUNDO STAZIONE > LAGUNDO > MOARHÖFE > LAGUNDO > PLARS**

Abfahrt • Partenza													Werktage • Feriale	
<i>Zug von Mals</i>	7.29	8.40		10.40		12.40		14.40		16.40		18.40		<i>Treno da Malles</i>
Algund Bahnhof	7.32	8.42	9.42	10.42	11.42	12.42	13.42	14.42	15.42	16.42	17.42	18.42		Lagundo Stazione
<i>Bus von Meran</i>	7.22	8.34	9.34	10.34	11.34	12.34	13.34	14.34	15.34	16.34	17.34	18.34		<i>Bus da Merano</i>
Weingartnerstr. 1	7.33	8.43	9.43	10.43	11.43	12.43	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43	18.43		Via Weingartner 1
Kirchplatz	7.35	8.45	9.45	10.45	11.45	12.45	13.45	14.45	15.45	16.45	17.45	18.45		Piazza della Chiesa
Moarhöfe	7.42	8.52	9.52	10.52	11.52	12.52	13.52	14.52	15.52	16.52	17.52	18.52		Moarhöfe
Kirchplatz	7.50	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00		Piazza della Chiesa
Mitterplars	7.54	9.04	10.04	11.04	12.04	13.04	14.04	15.04	16.04	17.04	18.04	19.04		Plars di Mezzo
Oberplars	7.56	9.06	10.06	11.06	12.06	13.06	14.06	15.06	16.06	17.06	18.06	19.06		Plars di Sopra
Kirchplatz	8.02	9.12	10.12	11.12	12.12	13.12	14.12	15.12	16.12	17.12	18.12	19.12		Piazza della Chiesa
Weingartnerstr. 1	8.04	9.14	10.14	11.14	12.14	13.14	14.14	15.14	16.14	17.14	18.14	19.14		Via Weingartner 1
<i>Bus nach Meran</i>	8.09	9.21	10.21	11.21	12.21	13.21	14.21	15.21	16.21	17.21	18.21	19.51		<i>Bus per Merano</i>
Algund Bahnhof	8.05	9.15	10.15	11.15	12.15	13.15	14.15	15.15	16.15	17.15	18.15	19.15		Lagundo Stazione
<i>Zug nach Mals</i>	8.16			11.18		13.18		15.18		17.18		19.18		<i>Treno per Malles</i>

**ALGUND BAHNHOF > ALGUND > MOARHÖFE > ALGUND > PLARS
LAGUNDO STAZIONE > LAGUNDO > MOARHÖFE > LAGUNDO > PLARS**

Abfahrt • Partenza													Sonn- u. Feiertage • Festivi	
Algund Bahnhof	9.56	10.56	11.56		15.56	16.56	17.56	18.56						Lagundo Stazione
Kirchplatz	9.59	10.59	11.59		15.59	16.59	17.59	18.59						Piazza della Chiesa
Moarhöfe	10.06	11.06	12.06		16.06	17.06	18.06	19.06						Moarhöfe
Kirchplatz	10.14	11.14	12.14		16.14	17.14	18.14	19.14						Piazza della Chiesa
Mitterplars	10.18	11.18	12.18		16.18	17.18	18.18	19.18						Plars di Mezzo
Oberplars	10.20	11.20	12.20		16.20	17.20	18.20	19.20						Plars di Sopra
Kirchplatz	10.26	11.26	12.26		16.26	17.26	18.26	19.26						Piazza della Chiesa
Algund Bahnhof	10.29	11.29	12.29		16.29	17.29	18.29	19.29						Lagundo Stazione

Netzplan Rete





Info Mobilität
840 000 471
Info Mobilità

Montag bis Samstag (außer an Feiertagen) 7.30-20.00 Uhr
0,056 Euro pro Anruf

Dal lunedì al sabato (festivi esclusi) ore 7.30-20.00
0,056 Euro a chiamata



Gemeinde Algund
Comune di Lagundo

www.sii.bz.it